

제24회 서울올림픽대회  
JEUX DE LA XXIVÈME OLYMPIADE  
GAMES OF THE XXIVTH OLYMPIAD



En voile, deux médailles d'or pour la France, grâce aux équipages Péponnet - Pillot en 470 et Hénard - Le Dréoff en Tornado.



Héros à Los Angeles en 1984, Carl Lewis est battu au 100 m par Ben Johnson. Mais le Canadien a triché. Le scandale sera, hélas, l'évènement des Jeux de Séoul. Il sera disqualifié et radié à vie. Carl Lewis récupérera l'Or. Il conservera également son titre au saut en longueur et obtiendra l'argent au 200 m.



Après sa médaille d'or au sabre de 1984, Jean-François Lamour récidive en battant le Polonais Otech 10 touches à 4.



Bouquet final des nageuses de la RDA avec 10 médailles d'or sur 15 compétitions, dont 6 pour Kristin Otto qui révélera plus tard les tristes méthodes utilisées.

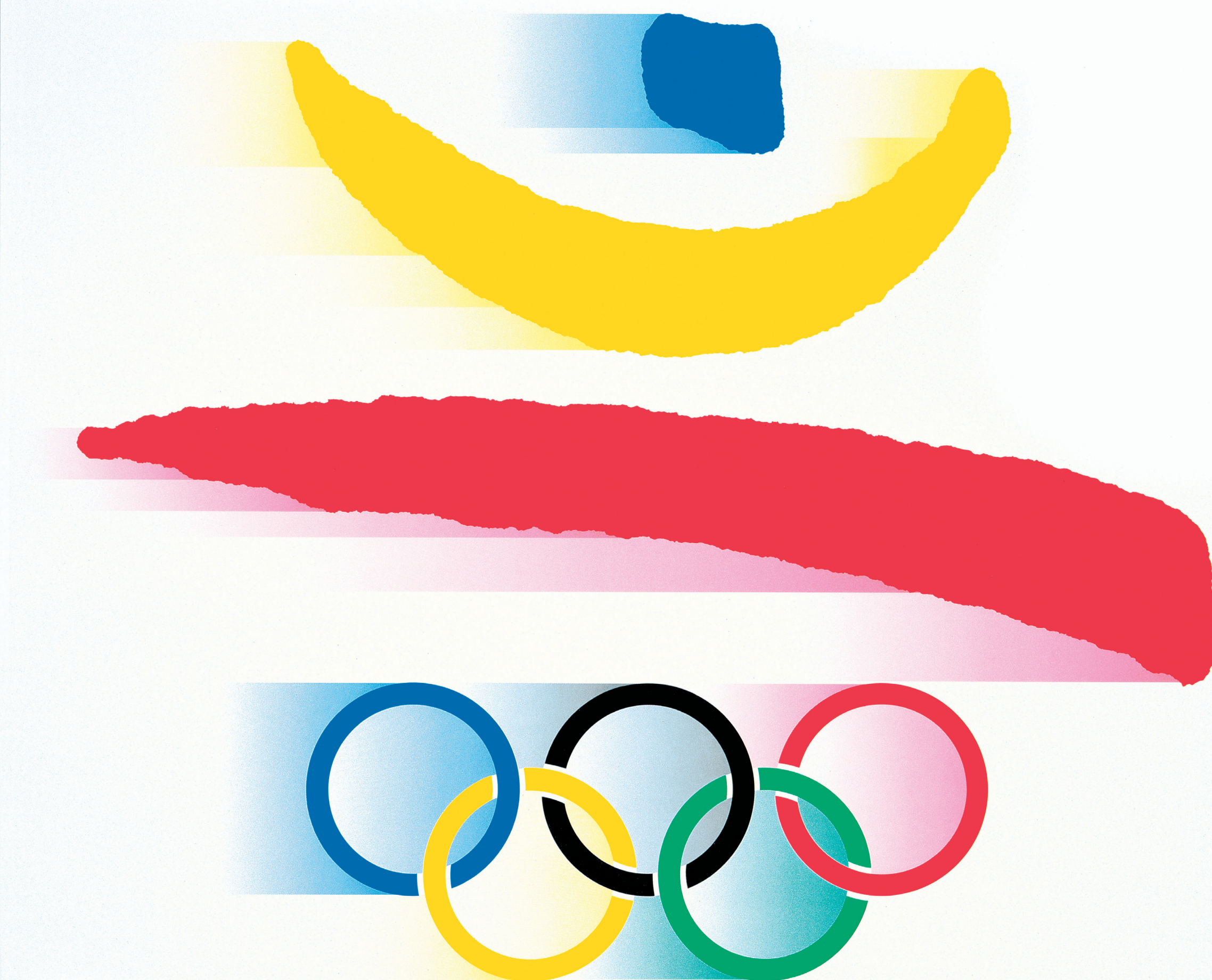
L'alternance des continents est entrée dans les usages. Séoul l'emporte sur la Japonaise Nagoya au Congrès de Baden-Baden. Le CIO espérait aider les deux Corée sur la voie d'une réconciliation. Annexé en 1910 par le Japon, le pays du Matin Calme n'a été libéré qu'en 1945. Et il est coupé en deux depuis 1953 après trois années de guerre déclenchées par la Corée du Nord qui se solderont par 3 millions de morts.

Cinquième métropole mondiale, Séoul, qui a été réduite en cendres puis libérée par les Américains, s'est ragaillardie au point de compter 11 millions d'habitants en 1988. A 50 kilomètres de la capitale, une zone de « front » immobile offre un inquiétant face à face avec la Corée du Nord qui renoncera aux Jeux deux semaines avant l'ouverture, imitée par sept pays, dont Cuba et l'Éthiopie. Les nations de l'Est ont dit oui, RDA et Hongrie en tête.

Le village des athlètes est cerné de triples barrières électriques, plus de 100 000 détecteurs et caméras ont été installés. Les athlètes seront surveillés par 620 000 soldats, 120 000 policiers et 30 000 vigiles. Les Jeux, c'est aussi cela désormais, avec les portiques détecteurs d'armes, les scanners et même la septième flotte américaine stationnée près des côtes coréennes.

#### Médailles françaises

|                         |                                      |        |                             |
|-------------------------|--------------------------------------|--------|-----------------------------|
| <b>Athlétisme</b>       | relais 4 x 100 m Hommes              | Bronze | FRANCE                      |
| <b>Boxe</b>             | 63,5 - 67 kg (poids mi-moyen) Hommes | Argent | Laurent BOUDOUANI           |
| <b>Canoe/Kayak</b>      | C-2 500 m (canoë biplace) Hommes     | Bronze | P. RENAUD / J. BETTIN       |
| <b>Escrime</b>          | épée individuelle Hommes             | Argent | Philippe RIBOUD             |
|                         | épée par équipes Hommes              | Or     | FRANCE                      |
|                         | sabre individuel Hommes              | Or     | Jean-François LAMOUR        |
| <b>Judo</b>             | 60 - 65 kg (poids mi-léger) Hommes   | Bronze | Bruno CARABETTA             |
|                         | 65 - 71 kg (poids léger) Hommes      | Or     | Marc ALEXANDRE              |
| <b>Natation</b>         | 100 m nage libre Femmes              | Bronze | Catherine PLEWINSKI         |
|                         | 100 m nage libre Hommes              | Bronze | Stephan CARON               |
| <b>Sports équestres</b> | dressage individuel Mixte            | Argent | M. OTTO-CREPIN / CORLANDUS  |
|                         | saut d'obstacles individuel Mixte    | Or     | P. DURAND Jr. / JAPPELOUP   |
|                         | saut d'obstacles par équipes Mixte   | Bronze | FRANCE                      |
| <b>Tir</b>              | 10 m rifle à air (60 coups) Hommes   | Argent | Nicolas BERTHELOT           |
| <b>Voile</b>            | catamaran open (Tornado) Mixte       | Or     | J.-Y. LE DEROFF / N. HENARD |
|                         | dériveur double (470) Hommes         | Or     | T. PEPONNET / L. PILLOT     |

Sponsored by  Telefonica

# Barcelona '92

Jocs de la  
XXVa Olimpiada  
Barcelona 1992

Juegos de la  
XXV Olimpiada  
Barcelona 1992

Jeux de la  
XXVe Olympiade  
Barcelona 1992

Games of the  
XXV Olympiad  
Barcelona 1992

© 1999 CIOB 92 S.A. All rights reserved. Designy graphic: Josep M. Trias



Barcelona, c'est un grand moment pour les femmes françaises. Marie-José PÉREC l'emporte au 400 m avec 2 m d'avance sur la championne en titre Olha Bryzhina. Au terme d'une finale serrée chez les 61 kilos, Catherine Fleury devient la première championne olympique française de judo. Trois jours après, Cécile Nowak suivra le même exemple chez les 48 kilos. Toujours en judo, le bronze pour Douillet qui fera reparler de lui !



Les Espagnols, avec le prince Felipe, font une razzia sur la voile où ils remportent cinq des dix épreuves.



Au relais 4 x 100 m, Carl Lewis bat pour la sixième fois de sa carrière, le record du monde. Il participa à sa troisième olympiade et remporte sa huitième médaille d'or !



Plongeon de haut vol. Veronica G. Ribot de Canales (ARG) terminera 8e de l'épreuve.

Paris s'y voyait déjà. Mais difficile de refuser les Jeux à un pays qui n'a jamais reçu de compétition olympique d'hiver ou d'été. Avantage suprême, Juan Antonio Samaranch, le président du CIO, est né à Barcelone.


Samaranch a poursuivi le redressement des finances entamé par Lord Killanin. Le fantastique essor commercial du sport depuis la réussite financière des Jeux de Los Angeles est de nature à l'aider. Depuis la faillite des Jeux de Montréal, l'ouverture aux sponsors est devenue inéluctable - ils représenteront 22 % des recettes des J.O. de Barcelone, la télévision apportant 34 %.

Cent millions de dollars, c'est aussi ce que les treize villes candidates aux Jeux d'été et d'hiver 1992 ont dépensé pour leur promotion. On a atteint la démesure et le CIO devra bientôt mettre de l'ordre. On voit aussi apparaître des contestataires écologistes. L'écologie va prendre un poids considérable dans le cahier des charges qu'édictera le CIO après 1992.

## Médailles françaises

|                         |                                       |        |                         |
|-------------------------|---------------------------------------|--------|-------------------------|
| <b>Athlétisme</b>       | 400 m Femmes                          | Or     | Marie-José PEREC        |
| <b>Canoe/Kayak</b>      | C-2 1 000 m (canoë biplace) Hommes    | Bronze | D. HOVER / O. BOIVIN    |
|                         | slalom C-1 (canoë monoplace) Hommes   | Bronze | Jacky AVRIL             |
|                         | slalom C-2 (canoë biplace) Hommes     | Bronze | W. FORGUES / F. ADISSON |
|                         | slalom K-1 (kayak monoplace) Hommes   | Argent | Sylvain CURINIER        |
| <b>Cyclisme</b>         | course sur route individuelle Femmes  | Argent | Jeannie LONGO-CIPRELLI  |
|                         | contre la montre par équipes Hommes   | Bronze | FRANCE                  |
| <b>Escrime</b>          | épée individuelle Hommes              | Or     | Eric SRECKI             |
|                         | épée individuelle Hommes              | Bronze | Jean-Michel HENRY       |
|                         | fleuret individuel Hommes             | Or     | Philippe OMNES          |
|                         | sabre individuel Hommes               | Bronze | Jean-François LAMOUR    |
|                         | sabre par équipes Hommes              | Bronze | FRANCE                  |
| <b>Handball</b>         | handball Hommes                       | Bronze | FRANCE                  |
| <b>Judo</b>             | - 48 kg (poids super-léger) Femmes    | Or     | Cecile NOWAK            |
|                         | + 72 kg (poids lourd) Femmes          | Bronze | Natalia LUPINO          |
|                         | + 95 kg (poids lourd) Hommes          | Bronze | David DOUILLET          |
|                         | 56 - 61 kg (poids mi-moyen) Femmes    | Or     | Catherine FLEURY-VACHON |
|                         | 66 - 72 kg (poids mi-lourd) Femmes    | Bronze | Laetitia MEIGNAN        |
|                         | 71 - 78 kg (poids mi-moyen) Hommes    | Bronze | Bertrand DAMAISIN       |
|                         | 78 - 86 kg (poids moyen) Hommes       | Argent | Pascal TAYOT            |
| <b>Natation</b>         | 100 m nage libre Hommes               | Bronze | Stephan CARON           |
|                         | 100 m papillon Femmes                 | Bronze | Catherine PLEWINSKI     |
|                         | 200 m papillon Hommes                 | Bronze | Franck ESPOSITO         |
| <b>Sports équestres</b> | saut d'obstacles par équipes Mixte    | Bronze | FRANCE                  |
| <b>Tennis de table</b>  | simple Hommes                         | Argent | Jean-Philippe GATIEN    |
| <b>Tir</b>              | 10 m rifle à air (60 coups) Hommes    | Argent | Franck BADIOU           |
| <b>Tir à l'arc</b>      | individuel (ronde FITA - 70 m) Hommes | Or     | Sébastien FLUTE         |
| <b>Voile</b>            | catamaran open (Tornado) Mixte        | Or     | N. HENARD / Y. LODAY    |
| <b>planche à voile</b>  | (Lechner) Hommes                      | Or     | Franck DAVID            |

## CENTENNIAL OLYMPIC GAMES LES JEUX OLYMPIQUES DU CENTENAIRE


  
ATLANTA

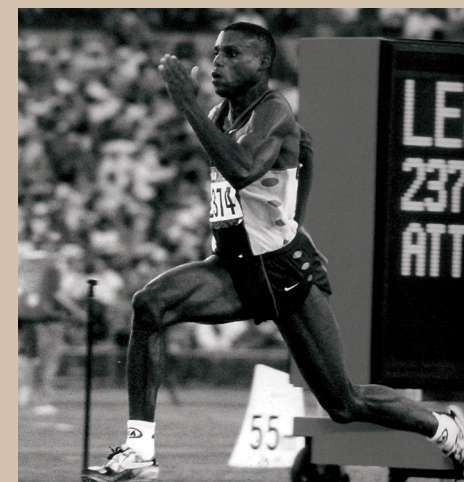

Marie José Pérec réalise deux exploits à Atlanta. Elle est la première femme dans l'histoire à conserver son titre sur 400 m et surtout, elle réalise le doublé au 200 et au 400 m.



Il ne manquait plus qu'un titre olympique à Jeannie Longo, 36 ans et dix titres de championne du monde. Elle remporte l'or dans la course sur route et l'argent au contre la montre.



Douze ans après Los Angeles, Carl Lewis reste toujours le champion olympique du saut en longueur. Il participe à sa quatrième olympiade et remporte sa neuvième médaille d'or.



Après le bronze en 1992 et trois titres de champion du monde, David Douillet bat en finale l'Espagnol Ernesto Perez.



« Les pires Jeux du siècle, pagaille et désorganisation ». L'expression revient souvent durant ces deux longues semaines dans la chaleur humide d'Atlanta. Du côté des journalistes, traités de plus en plus comme quantité négligeable, c'est la colère. Non seulement les sites des principaux sports sont extrêmement dispersés mais en plus le réseau de transports est totalement défaillant. Le village de presse est fort éloigné, mal desservi, scandaleusement cher pour un service inexistant.

Alors, entre Barcelone 1992 et Sydney 2000 - deux dates qui auront marqué l'histoire par la concentration et la beauté des sites, mais aussi l'accueil chaleureux - il y a incontestablement une tâche, ce sont ces Jeux imposés au CIO par un de leurs partenaires principaux. La logique, aurait été d'attribuer les Jeux du centenaire à Athènes. Le Parthénon n'a pas pesé lourd face au plus ancien partenaire du CIO, Coca-Cola, dont le siège est à Atlanta, ou aux 456 millions de dollars payés par la chaîne de télévision américaine CBS sur une manne de 898 millions de droits TV.

## Médailles françaises

|                    |  |        |                             |
|--------------------|--|--------|-----------------------------|
| <b>Athlétisme</b>  | 100 m haïes Femmes                       | Bronze | Patricia GIRARD             |
|                    | 200 m Femmes                             | Or     | Marie-José PEREC            |
|                    | 400 m Femmes                             | Or     | Marie-José PEREC            |
|                    | saut à la perche Hommes                  | Or     | Jean GALTIER                |
| <b>Aviron</b>      | deux de couple (2x) Hommes               | Bronze | S. BARATHAY / F. KOWAL      |
|                    | deux de pointe sans barreur (2-) Femmes  | Bronze | H. CORTIN / C. GOSSE        |
|                    | deux de pointe sans barreur (2-) Hommes  | Bronze | J.-C. ROLLAND / M. ANDRIEUX |
|                    | quatre de pointe sans barreur Hommes     | Argent | FRANCE                      |
| <b>Canoë/Kayak</b> | slalom C-1 (canoë monoplace) Hommes      | Bronze | Patrice ESTANGUET           |
|                    | slalom C-2 (canoë biplace) Hommes        | Or     | FORGUES / ADISSON           |
|                    | slalom K-1 (kayak monoplace) Femmes      | Bronze | Myriam FOX-JERUSALMI        |
| <b>Cyclisme</b>    | piste 1 km contre la montre Hommes       | Or     | Florian ROUSSEAU            |
|                    | piste course aux points Femmes           | Or     | Nathalie LANCEN             |
|                    | piste poursuite individuelle Femmes      | Argent | Marion CLIGNET              |
|                    | piste poursuite individuelle Hommes      | Argent | Philippe ERMENAULT          |
|                    | piste poursuite par équipes (4 000 m) H. | Or     | FRANCE                      |
|                    | piste vitesse individuelle Femmes        | Or     | Félicia BALLANGER           |
|                    | course sur route individuelle Femmes     | Or     | Jeannie LONGO-CIPRELLI      |
|                    | contre la montre individuel Femmes       | Argent | Jeannie LONGO-CIPRELLI      |
| <b>Escrime</b>     | épée individuelle Femmes                 | Or     | Laura FLESSEL               |
|                    | épée individuelle Femmes                 | Argent | Valérie BARLOIS             |
|                    | épée par équipes Femmes                  | Or     | FRANCE                      |
|                    | épée par équipes Hommes                  | Bronze | FRANCE                      |
|                    | fleuret individuel Hommes                | Argent | Lionel PLUMENAIL            |
| <b>Judo</b>        | fleuret individuel Hommes                | Bronze | Franck BOIDIN               |
|                    | sabre individuel Hommes                  | Bronze | Damien TOUYA                |
|                    | + 100 kg (poids lourd) Hommes            | Or     | David DOUILLET              |
|                    | + 72 kg (poids lourd) Femmes             | Bronze | Christine CICOT             |
|                    | 48 - 52 kg (poids mi-léger) Femmes       | Or     | Marie-Claire RESTOUX        |
| <b>Lutte</b>       | 66 - 73 kg (poids léger) Hommes          | Bronze | Christophe GAGLIANO         |
|                    | 73 - 81 kg (poids mi-moyen) Hommes       | Or     | Djamel BOURAS               |
|                    | 90 - 100 kg (poids mi-lourd) Hommes      | Bronze | Stéphane TRAINÉAU           |
|                    | gréco-romaine 62 - 68 kg (léger) H.      | Argent | Ghani YALOUZ                |
|                    | saut d'obstacle individuel Mixte         | Bronze | LEDERMANN / ROCHET          |
| <b>Tir</b>         | 10 m rifle à air (60 coups) Hommes       | Bronze | Jean-Pierre AMAT            |
|                    | 50 m rifle 3 positions (3 x 40 coups) H. | Or     | Jean-Pierre AMAT            |
| <b>VTT</b>         | cross-country Hommes                     | Bronze | Miguel MARTINEZ             |



Games of the  
XXVII Olympiad  
The Olympic Posters

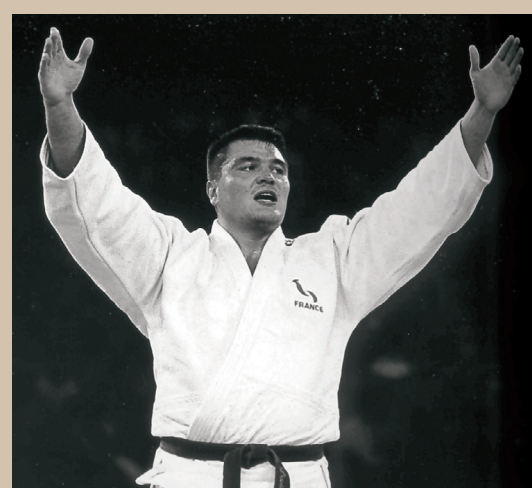
Jeux de la  
XXVIIe Olympiade  
Les Affiches Olympiques



L'australienne Cathy Freeman, d'origine aborigène, est choisie symboliquement pour allumer la vasque olympique. Dans sa tenue montante intégrale, elle enflamma aussi le public lors de sa victoire en finale du 400 m, dix jours plus tard.



Vingt ans après Moscou, la France remporte l'épreuve du fleuret par équipe, ainsi que quatre médailles d'argent au sabre et à l'épée.



Judo : David Douillet conserve son titre chez les poids lourds et Stéphane Traïneau gagne le bronze, comme à Atlanta en 1996.



En cyclisme sur piste, Félia Ballanger remporte l'or au 500 m et en vitesse. Victoire également pour les Français en vitesse olympique par équipe.

L'an 2000 ne pouvait rêver mieux pour une renaissance des Jeux dans un autre hémisphère, sur ce continent si longtemps isolé qu'il possède encore des espèces inconnues sur le reste de la planète.

A Sydney, pas de faillite comme en 1976, pas de boycott comme en 1980 et 1984, pas de scandale sur le dopage comme en 1988, pas de confusion comme en 1996, pas de corruption salée comme en hiver 2002. S'il fallait des comparaisons heureuses, nous irions chercher du côté de Barcelone 1992 ou de... Melbourne 1956 !

Les records sont faits pour être battus au pays de Ian Thorpe. Ils sont donc 10 500 athlètes pour 300 épreuves dans 29 sports. Énorme ? Oui, mais superbement maîtrisé ! De légers réglages à l'allumage des transports, puis des Jeux qui roulent. D'ailleurs, ils sont 47 000 volontaires adorables, prêts à se mettre en quatre pour vous aider. Les contrôles de sécurité sont aussi importants qu'à Atlanta, mais toujours avec le sourire, et cela fait une sacrée différence !

L'Australie va se faire une formidable publicité, au contraire de l'Amérique, car les 16 000 représentants des médias sont ravis et le disent, l'écrivent.

### Médailles françaises

|                 |  |        |                             |
|-----------------|--|--------|-----------------------------|
| Aviron          | deux de couple [poids légers] (2x) Hommes                | Bronze | T. CHAPPELLE / P. TOURON    |
|                 | deux de pointe sans barreur (2-) Hommes                  | Or     | J.-C. ROLLAND / M. ANDRIEUX |
|                 | quatre de pointe sans barreur [poids légers] (4-) Hommes | Or     | FRANCE                      |
| Basketball      | basketball Hommes  | Argent | FRANCE                      |
| Boxe            | - 48 kg [poids mi-mouche] Hommes                         | Or     | Brahim ASLOUM               |
|                 | 48 - 51 kg [poids mouche] Hommes                         | Bronze | Jérôme THOMAS               |
| Canoe/Kayak     | slalom C-1 (canoë monoplace) Hommes                      | Or     | Tony ESTANGUET              |
|                 | slalom K-1 [kayak monoplace] Femmes                      | Argent | Brigitte GUIBAL             |
|                 | slalom K-1 [kayak monoplace] Femmes                      | Bronze | Anne-Lise BARDET            |
| Cyclisme        | piste 500 m contre la montre Femmes                      | Or     | Félia BALLANGER             |
|                 | piste keirin Hommes                                      | Or     | Marian ROUSSEAU             |
|                 | piste poursuite individuelle Femmes                      | Argent | Marion CLIGNET              |
|                 | piste vitesse individuelle Femmes                        | Or     | Félia BALLANGER             |
|                 | piste vitesse individuelle Hommes                        | Argent | Florian ROUSSEAU            |
|                 | contre la montre individuel Femmes                       | Bronze | Jeannie LONGO-CIPRELLI      |
| Escrime         | épée individuelle Femmes                                 | Bronze | Laura FLESSEL               |
|                 | épée individuelle Hommes                                 | Argent | Hughes OBRY                 |
|                 | épée par équipes Hommes                                  | Or     | FRANCE                      |
|                 | fleuret par équipes Hommes                               | Or     | FRANCE                      |
|                 | sabre individuel Hommes                                  | Argent | Mathieu GOURDAIN            |
| Gymnastique     | sabre par équipes Hommes                                 | Argent | FRANCE                      |
|                 | barre fixe Hommes  | Argent | Benjamin VARONIAN           |
| Judo            | cheval d'arçons Hommes                                   | Argent | Eric POUJADE                |
|                 | + 100 kg [poids lourd] Hommes                            | Or     | David DOUILLET              |
|                 | 57 - 63 kg [poids mi-moyen] Femmes                       | Or     | Séverine VANDEHENDE         |
|                 | 60 - 66 kg [poids mi-léger] Hommes                       | Bronze | Larbi BENBOUDAUD            |
|                 | 70 - 78 kg [poids mi-lourd] Femmes                       | Argent | Céline LEBRUN               |
| Natation        | 81 - 90 kg [poids moyen] Hommes                          | Bronze | Frédéric DEMONTFAUCON       |
|                 | 90 - 100 kg [poids mi-lourd] Hommes                      | Bronze | Stéphane TRAINEAU           |
|                 | 200 m dos Femmes   | Argent | Roxana MARCINEANU           |
| Taekwondo       | synchronisée en duo Femmes                               | Bronze | V. DEDIEU / M. LIGNOT       |
|                 | + 80 kg Hommes   | Bronze | Pascal GENTIL               |
| Tennis          | simple Hommes  | Bronze | Arnaud DI PASQUALE          |
| Tennis de table | double Hommes  | Bronze | J.-P. GATIEN / P. CHILA     |
| Tir             | 10 m pistolet à air (60 coups)                           | Or     | Franck DUMOULIN             |
|                 | fosse olympique (75 cibles) Femmes                       | Argent | Delphine RACINET            |
| VTT             | cross-country Hommes                                     | Or     | Miguel MARTINEZ             |



© Comité Départemental Olympique et Sportif de l'Isère 2007.  
Textes et photos extraits de « Un siècle d'olympisme, les JO de 1896 à nos jours » de Geoffroy Duffrenoy édité par La Renaissance du Livre 1417, rue de Paris - 75001 Paris (Belgique), avec l'aimable autorisation de l'auteur et de l'éditeur Affiches des JO.  
© CD Collections du Musée Olympique de Lausanne. Affiche réalisée avec le soutien du Conseil Général de l'Isère et la Direction Départementale Jeunesse et Sports.